

# Die Sudetenländer



**Ortsnamenschreibung in der Tschechoslowakei.** Wo in tschechischen amtlichen Veröffentlichungen deutsche Namen auftraten, sind diese in der Regel die amtlichen deutschen, im tschechischen Sprachgebiet die amtlichen tschechischen, bei nichtdeutschen Orten beide Namensformen zu finden. Im deutschen Sprachgebiet ist die deutsche Form allein oder an erster Stelle gesetzt, im tschechischen Sprachgebiet der deutsche Name neben dem tschechischen an erster Stelle. Wo es keine amtliche deutsche Namensform gibt, ist der tschechische Name gesetzt, zur Ausnahme der Städte über 1000 Einwohner, wo der in Deutschland allgemein gebräuchliche und bekannte Name an erster Stelle steht.

Die Hauptorte der polnischen Bezirke in der Tschechoslowakei sind einfach, die Hauptorte der Länder doppelt unterstrichen.

Maßstab 1 : 750000  
 1 mm auf der Karte = 750 m in der Natur

**Kilometer**  
 F. I. G.  
 Verlag von Veitgans & Klafing, Bielefeld und Leipzig

• • • • • Stadt, Markt, Landgemeinde, Dorf.  
 Kleinerer Wohnplatz, Gehöft, Mühle, Kirche, Kapelle oder Kloster, Bismarck, Wasserfall, Park, Höhe.  
 Schriftart und Ortsnamen richten sich nach der Bedeutung des betreffenden Ortes in Anlehnung an sein Staatsgebiet.  
 — Schienenweg — Wichtige Straße  
 ————— Reibbahnlinie 1938 fertig, im Bau oder zum Bau freigegeben

Im Tschechischen lautet c = tsch, č = tsch, ř = rsh, s = ss, ž = sch, f = f (tsch), n = n (tsch), k = sch (franz.), im Polnischen lautet p = p (tsch), on (tsch), c = tsch, sz = sch, zsz = schtsch, s = s (tsch), z = sch (tsch), im Magyaren lautet sz = tsch, c = ts, gy = j, s = sch, es = ss, u = u, y, j, s = tsch, sz = sch (franz.).

CBGOS, ul. Twarda 51/65  
 tel. 22 69-78-773  
 W65137716

N 4603581  
 NH. 66461  
 02wPcid 94145